

nyeny. az 1881. ben ezennel kir. járás- szánu vég- nyi Vilmos elt Pollák r. Ferenci frt 60 kr. r hó 28 án najtás utján szobabutor- verésen el.

laszi kir. sz. vég- követelés, pjától járó eddig ösz- rólilag már ig Csenta sésére 1900. 2 órája ha- ni szándé- meg, hogy i LX. t.-c. pénzfizetés kétség ese- adadni. ndő ingó- ltatták és ek volna, t.-c. 102. endeltetik. anuár hó

gl. végrehajtó.

3 szoba, ebből álló

7-14

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

Szerkesztőségi iroda: Nagy-Becskerek, Zápolya-utca 1-ső szám, hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő. Kiadóhivatal: Meitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felzárkások intézendők. Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX évfolyam. 14. szám.

Hirdetési árszámok: Egész évre --- 24 kor. Félévre --- 12 " Negyedévre --- 6 " Egy hóra --- 3 " — Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünneppnapok kivételével minden nap délután 5 órakor.

Csütörtök, január 18.

A nagybecskereki törvényszék.

Nagybecskerek, január 18.

Az ügybuzgó munka, a fáradhatlan tevékenység mindenkor megérdemli, hogy a nyilvánosság előtt mondjanak felette díszeteket, különösen ha ezta munkát olyanok teljesítik, kik minden feltűnést kerülve, tisztán hivatásuknak élnek s a közvélemény képviselőinek csak ritkán nyújtanak alkalmat, hogy velük foglalkozzanak.

Nem üres frázisokkal akarjuk a Zsirus Lajos, királyi bíró vezetése alatt álló kir. törvényszék példás működését e helyen megdicsérni. Csupán csak el akarjuk mondani, hogy mit végeztek a mi bíránk az elmúlt évben. — a törvényszék területén működő összes bíróságokat értjük — a következtetést vonja le az olvasó maga.

A járásbírók 5010 sommás pert döntöttek el véglegesen. Befejezetlenül nem maradt több vissza ez évre 394 pernel; ezekben is ki lett tűzve mind a tárgyalás és a legkésőbbi határnap január 17-dik napjára esik.

Befejezték 1811 örökösödési ügyet. Folyamatban maradt 464. Ebből is csak 45 drb van a bíróságok kezén, a községi jegyzőknél van leltározás alatt 41, a kir. közjegyzőknél tárgyalás alatt 188 s az árvaszékeknél gyámhatósági ellátás alatt 190. Itt méltán kiemelendő, hogy a nagybecskereki kir. közjegyzőnél csak 19 hagyatéki tárgyalás van folyamatban s fel tűnést kelt, hogy a legkisebb forgalmu törökbecsei kir. közjegyzőnél 80 hagyatéki vár tárgyalásra.

Érdekes, hogy az ügyvédi körökben annyira perhorreskált „fizetési meghagyás“ intézménye is meglehetősen bevált, a mi bíróságainknál 1694 ilyen kérelmet terjesztettek elő; ebből 144 visszautasított;

a kibocsátott fizetési meghagyások száma 1550. Ellenmondás 478 volt, végrehajtás elrendeltetett fizetési meghagyás alapján 347. A perré alakult fizetési meghagyások száma 416.

Végrehajtási ügyet befejezték 6216 dbot. — Elég szomorú kép, hogy e nagy számú befejezett végrehajtáson kívül még folyamatban is van 1120 db. — No de ez nem a bíróságok hibája! Derekasán kitétek magukért járásbírósaik abban is, hogy az új bünvádi perrendtartás si mán lépett náluk életbe. Csakis a törökbecsei kir. járásbírósnál maradt egyetlen egy bünvizsgálat folyamatban. Vétséget és kihágást pedig elintézték 2208 dbot. A folyamatban maradt, a múlt hó utolsó szakában befolyt 112 ügyben is ki van tűzve valamennyiben január havára a tárgyalás.

A telegkönyvi hatósággal felruházott módosi és törökbecsei kir. járásbírók 18447 ügyet, jól megjegyzendő, nem beadványi számot, hanem ügyet intéztek el, a mely 18682 bejegyzéssel volt összekapcsolva.

Hátralékjuk 502 árverési ügy, mely a dolog természetéhez képest hosszabb időt vesz igénybe s befejezése nem egyedül a bíróság ügybuzgalmától függ.

Óriási munkát végzett a kir. törvényszék is.

Befejezték 364 rendes pert, 1240 kereskedelmi és váltó pert és pedig az utóbbi két kategóriából is itélettel 135 dbot, urbéri ügyet 4 drbot, czégyügyet 84 drbot, csődügyet 15 drbot, járásbíróstól felebbezett 369 sommás pert és 232 vétség s kihágási ügyet, bünvizsgálatot 531 drbot, bünvádi pert egyesítés és más hatóságok áltéttel által 208 drbot, az eljárás megszüntése által 446 drbot, végtárgyaláson hozott itélet által 329 drbot. A kir. tör-

vényszék összes büntügyi hátraléka 55 drbot tesz ki. Ebben is még a régi eljárás szerint kitűzött legkésőbbi határnap f. e. február 15-re esik.

Nem volt szüksége az egész törvényszék területén annak, hogy az átmeneti intézkedések szempontjából iratok a kir. ügyészséghez küldessenek.

A kir. törvényszék telegkönyvi hatóságánál is csak árverési ügyek maradtak folyamatban. A beadványi és tabularis ügyek mind elintéztettek.

A milyen örvendetes a megfeszített munkának ez a szép eredménye, épannyira kötelességünknek tartjuk, mi, kik szemtanui vagyunk törvényszéki bíránk tulfeszített sorvasztó munkásságának, felhívni az illetékes körök figyelmét arra, hogy ez a lázas munkásság már a szellemi erők rovására megy, hogy a bíránk munkarejében rejlő szellemi tőkét a tulfeszített munkával tönkre tenni bün s hogy a személyzet szaporításának elmulasztása magát okvetlenül meg fogná boszulni.

Hogy a törvényszék kiegészítése mielőbb be fog következni, abban egy per-cig sem kételkedünk.

Uj királyi tanácsosok. A király dr. Tergina Gyula Csongrád vármegyei kir. tanfelügyelőnek, ezen minőségében szerzett érdemei elismerésül és Králitz Gyula, az Arad vármegyei ármentesítő és belvisszabályozó társulat igazgatójának, a közügyek és különösen a vízügyi igazgatás terén szerzett érdemei elismerésül, a királyi tanácsosi címet adományozta.

A radnai mandátum. Radnán nemsokára uj választás lesz. A mostani képviselőt, Beles Jánost, aradi közjegyzővé nevezik ki s ennek következtében lemond a mandátumról. Helyébe — hir szerint — Zselénszky Róbert főrendiházi tagot és volt képviselőt fogja jelölni a kerület szabad- elvü pártja.

A „TORONTÁL“ tárcája.

A bandita.

— Guy de Maupassant hagyatékából. —

Az aitonai erdőn átvezető ut lankásan kuszott fölfelé. Óriási piniák sóhajtozó bolthajtás-ként emelkedtek fejünk fölé és örökös bubánatról susogtak; jobbról-balról úgy emelkedtek föl egyenes, vékony száraik, mint az orgonasipok s a lombok közt zúgó szél egyhangú zenéje mintha ezekből a sipokból ömlött volna elő.

Három órai gyaloglás után megritkult a hosszú fatörzsek e zürzavara; itt-ott még egy-egy magánosan álló, óriási pinia terjesztette szét óriási esernyőhöz hasonlatos sötétzöld lombjait s aztán hirtelen elértek az erdő szélét, pár száz lépéssel a vad Niolo-völgybe vezető hegyhasadék alatt.

A két magasra emelkedő csucson, melyeket e hely uralt, néhány idomtalan fatörzs állt: ezek mintegy előőrsei voltak a mögöttünk maradt erdő-hadseregnek. Visszafordulva az egész erdőt magunk előtt láttuk elterülni, mint egy zölddel behintett óriás medencét, melynek kopár sziklák-kal körített széle az éghez látszott hozzátűközni.

Tovább mentünk s tíz perc múlva elér-tük a hegyhasadékot. Bámulusos tájkép tárult fel előttünk. Egy másik erdő mögött olyan völgy terült el, minőt még nem láttam soha: tíz mérföld nagyságu kősvatag, ötezer láb magas hegyektől körülzárva, anélkül, hogy szántóföld vagy legelő megszakította volna. A Niolo völgye ez, a korzikai szabadság hazája, az a bevehetetlen erősség, melyből még hódító soha ki nem űzte a hegyek lakosságát.

— Ide menekülnek mind a mi banditáink, — szólt a vezetőm.

Nemsokára leértünk e vad és hasonlitha tatlanul szép völgykatlan fenekére. Növény, de

még fűszál sem volt sehol, csak gránit, ameddig a szem lát, fénylő, csillogó gránitsivatag, melyet az izzó nap úgy átfűtött, mint valami sütőkemencét. Ugy látszott, mintha a nap egyedül csak e köfazék fölött lebegne. Szemeimet felemeltem az oromra s elvakulva, elbűvölve álltam meg. A sziklagerinc vörös és csipkészerű korálfűzér-ként húzódott egyik porfir-csúctól a másikig s felette az ég telt, violaszín fényben tündökölt. Lejjebb a gránit szemetszuroán szürke volt, lábaink alatt pedig apró szemecskére zúzva, összefrölvé hevert; szikrázó fővényen jártunk. Jobbkézről hosszú, kanyargós medrében vonaglott egy zajgó hegyi patak. Szinte kábultan tá-molyogtam a rám nehezű izzó levegőben, ebben a fénytengerben, a sivár, égető, száraz, vad völgyön át, melyből a tájtéző hegyi patak is szinte szökni látszott, mert nem bírta átmedvesíteni a rideg követ s elpusztult volna ebben a kemencében, melynek falai szomjasan estek neki habjainak, anélkül, hogy valaha is átmedvesültek, vagy felfrissültek volna...

Jobbkézről egy kőrákásba dugott kis farkeszt bukkant fel. Ott megölték valakit.

— Beszéljen valamit a banditákról, — kértem a vezetőmet.

— Ismertem személy szerint is a leg biresebbet, — dicsekedett a vezető, — a rettenetes Santa Luciat; elmondom annak a történetét.

Az apót úgy verték agyon civódás közben; egy idevaló fiatal embert gyanúsítottak a gyilkossággal. — Santa Lucia árván maradt a testvérnéjével. Gyenge, félnék fiu volt, apró termetű, beteges és minden akarat-erő nélkül való. Apja gyilkosa ellen nem eskü-dött vérbosszút. A rokonai jártak a nyakára, nógatták, ösztökélték, hogy álljon bosszút, de a fiu nem hallgatott sem a szép szóra, sem a fenyegetésre.

Ekkor a nénye, régi korz szokás szerint elszedte tőle a fekete ruháit, hogy ne gyászol-

hassa a holtat, kinek vére boszulatlanul folyt ki. Santa Lucia erre is érzéketlen maradt s a helyett, hogy apjának még töltött fegyverét le-akasztotta volna a szegről, bezárkózott, mert nem mert pajtásainak megvető tekintete elé kerülni.

Igy multak el hónapok. Ugy látszott, hogy a fiu elfelejtette apjának szörnyű halálát, mert csendben élt nővérével együtt a kis hajlékban, melyet csak ritkán hagyott el.

Akit az apja meggyilkolásával gyanúsítottak, házasodni készült. Santa Lucia-ra ez a hir sem hatott s a völgyeny, templomba menet, csak azért is a két árva lakása előtt ment el. Az árvák ott ültek az ablaknál és polentát ettek, mikor a fiu meglátta a násznépet. Reszketés fogta el; szó nélkül felállt, keresztet vetett, a kürtő faláról leakasztotta a puskát és elment. Ha később szó esett erről, azt szokta mondani:

— Magam sem tudom, mi történt velem; a vérem háborodhatott meg. Azt éreztem, hogy úgy kell tennem, nem tehetek másképp s azért fogtam a puskát s a Corte felé vezető uton el-rejtettem a nádasba.

Egy óra multán üres kezekkel és hétköz-napi pófával tért haza. A nénye azt hitte, hogy már nem is gondol a dologgal. De éjjel eltűnt.

A gyilkosnak még az éjjel kellett volna a két násznaggyal együtt Cortebe menni gyalog. Dalolva jöttek le az uton, mikor hirtelen eléjük ugrott Santa Lucia s rávivált apja gyilkosára:

— Itt halsz meg! — s a golyó átfurta ellenségének szívet.

Az egyik násznagy elszaladt, a másik nagyot nézett és csendesesen szólt:

— Mit tettél, Santa Lucia?

S ő is el akart sietni, hogy segítséget hozzon. De Santa Lucia dörgő hangon kiáltott rá: — Itt maradj, vagy ellövöm a lábadat! A násznagy, ki mindig gyávanak ismerte a fiut, félvállról szólalt meg:

HIREK.

Tájékoztató.

Január 20. Táncestély a kaszinóban.
Január 25. Kubelik Ján hangversenye a színházban.
Február 1. Zárkörű jelmezestély a kaszinóban.
Február 3. Nyomdászok bálja a kaszinóban.
Febr. 10. A „Polgári Dalárda” estélye Marcoinnál.
„ 11. „ „ „ „ Koválnál.
„ 12. „ „ „ „ Rózsánál.
Február 27. Kerékpár-egylet vig. estélye.

A gőzfürdő mindeunap reggeli 8 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken d. u. 5 $\frac{1}{2}$ óráig; ugyanazon napokon 6-tól 8-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7 $\frac{1}{2}$ óráig nyitva marad.

— **Személyi hir.** Dr. Demkó Pál Nagybicskerék városi országgyűlési képviselője tegnap Budapestre utazott, hogy jelen legyen a képviselőház ülésén, a mely ma nyílt meg a karácsonyi szünetek után.

— **Fényes esküvő** volt e hó 16-án Emiliamajorban. Kriszt Frigyesnek, a pármái herceg többi uradalmi igazgatójának két leánya tartotta menyegzőjét. Kriszt Hermint Boróczy Dezső tartalékos hadnagy, megyei alszámvevő vezette oltárhoz, Kriszt Jankának pedig Terstyánszky Imre tartalékos huszárhadnagy, a szent-hubertóbai uradalom ispánja esküdött örök hűséget. A lakodalmi ünnepélyen nagyszámu násznép volt jelen, mely az örömszülők s vőlegények rokoni és baráti köréből gyűltek össze. A lakodalmi ebéd az e célra szépen feldíszített virágházban volt felterítve, melyen mintegy nyolcvan vettek részt.

— **Kinevezés.** A pénzügyminiszter a nagybicskeréki m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőséghez Mártonffy József tb. alszámvevőt, Balázs György és Quint Jakab számgyakornokokat pénzügyi számtisztekké kinevezte.

— **Szerbek Vízkeresztje.** Görög keleti polgártársaink ma ünnepelték Vízkereszt napját, mely ő náluk sokkal nagyobb ceremóniákkal van egybekötve, mint a katolikusoknál. Ha kemény a tél és a folyók befagytak, az ünnep szószertint jelentése nyomán vízből, illetve jégből készítenek keresztet s azt áldják meg. Néhány év óta azonban általában alig van nálunk jég, legkevésbé ilyenkor, a mikor tavaszias jellegű napok járnak s így az idén is csak egyszerűen a nagy hidhoz vonult dr. Straity György esperes vezetése alatt a körmenet. Az ünnepségekhez egyébként Mieska Ferenc százados egy díszszázadát vezényelte a 29-ik gyalogezrednek.

— **Te? Eppen te mernéd azt megtenni!** — s elindult.

De abban a pillanatban eldőrdült a fegyver s a násznagy összeesett. Egy golyó szétzúzta a lábát. Santa Lucia oda lépett hozzá:

— **Megnézem a sebedet,** — szolt. — **Ha nem nehéz, itt hagyjak fekvé, de ha halálos, akkor megszabadítalak a kínlódtól.**

Aztán megvizsgálta a sebet s mivel halálosnak találta, megtöltötte fegyverét, a sebesültnek odaszolt, hogy mondja el a Miatyánkot s aztán szélölte a koponyáját. Másnap már a hegyek között volt.

S tudja, hogy miket tett aztán Santa Lucia? Az egész családját elfogták a zsoldárok. Még a plébános-nagybátyját is elzárták s a legylkolt rokonsága azzal vádolta, hogy ő bujtatta fel a fiut a gonoszásra. De a plébánosnak sikerült megszökni; ő is puskát vett s összeállt az unokaöcsésével.

Lucia azután egymásután ölte meg a bátyja ellenségeit és kiszaggatta a szemeket, hogy a többi megtanítsa arra, hogy csak arról tanuskodjanak, amit a saját szemekkel láttak.

Az ellensége családjának minden ijt-fiát kiirtotta. Tizennégy zsoldár pusztult el a puskájától, porrá égette a házat mindenkinek, aki kedve ellen cselekedett. Haláláig rettegett bandita volt, amilyent csak keveset ismertek itt a hegyek között is...

A nap leszállt a Monte Cinto mögött s a gránitfal árnyéka elterült a völgy felett. Sietve haladtunk előre, hogy még lámpagyújtás előtt elérjünk a kis Albertacce faluba, mely mint valami sártómeleg ragadt a vad völgy falának sziklához. S a banditára gondolva szólaltam meg:

— **Borzasztó dolog az a vérbosszu!**

— **Mit mond?** — szolt a vezetőm. — **Hiszen a kötelességét csak meg kell tenni mindenkinek!**

— **Aranylakodalom.** Verseczről írják, hogy legközelebb ritka ünnepet ül egy ottani tekintélyes család. Akkor üli meg ugyanis Weifert Mihály takarékpénztári igazgató házasságkötésének ötvenedik évforduló-napját, mely alkalommal a derék igazgatót óvációkban részesítik.

— **Uj kihágás.** A kereskedelmi miniszter uj kihágás statuuálásáról értesítette a hatóságokat. A miniszteri leirat emlékeztet az 1893. évi XXVIII. t. c. 7. § árá, amely szerint „a munkaadó az ipartelepen előfordult minden balesetet, mely egy vagy több alkalmazott megsérülését vonja maga után, a baleset megtörténtét követő 48 óra alatt az illetékes iparfelügyelőnek bejelenteni köteles”, s e paragrafus alapján rendeli, hogy az ily bejelentések elmulasztása ezután mint kihágás büntetessék. A teljes baleseti statisztika és a munkás védelem érdekében teszi ezt a miniszter s 50 forintig terjedhető pénzbüntetést szab a bejelentést elmulasztó munkaadóra. A kihágás természetesen hivatalból üldözendő cselekmény.

— **Szobrot Madáchnak!** Nógrád vármegye székhelyének, Balassa Gyarmat városának képviselő testülete legutóbbi ülésén nagy lelkesedéssel elhatározta, hogy a vármegye nagy fiának, Madách Imrének Balassa Gyarmaton föllálandó szobra érdekében országos mozgalmat indít. Madách tudvalevőleg Alsó-Sztrégován született, Nógrádban kezdte pályáját mint aljegyző, majd jegyző, főbiztos lett és éppen abban az esztendőben, mikor az Ember tragédiája megjelent, 1861-ben, Balassa Gyarmat országgyűlési képviselőjévé választotta Madáchnot. Pihenni is Alsó-Sztrégóvára tért vissza. De a szűkebb hazát hálájában az egész ország kell, hogy támogassa.

— **Dezentorok.** Réva-Ujfalu határában a csendőr őrző két honvéd bakára bukkant, akik tévovázva rótták az országutát. A két szőkevény katona, névszerint Bobinaz Miklós és Magyar Sándor a 7. honvéd gyalogezredtől jöttek el bucsuvétel nélkül, miért is az őrző letartóztatta és átkísértette őket ezredükhöz.

— **Megjött a bíró.** A teremtálmegyei Maczedónia községben tegnapelőtt éjjel agyonlőtték Bugara Száva községi bírót. Az eset megvizsgálása végett Szilágyi helyettes vizsgálóbíró és dr. Chudovszky Géza királyi ügyész kiutaztak a helyszínére.

— **Farsangi levél.** Nagyszentmiklósi levelezőnk írja: Ha a kalendárium nem mutatná, nem is hinnők, hogy farsang van. Hiába, úgy látszik az idő befolyása alatt állunk, a szürke locspocs nem kelt mulatni vágyó hangulatot bennünk s a mit a szerb újévtől mostanáig az a pár téli nap keltett, nem sok mulatság telik ki belőle, legalább eddig nem. De lassuk csak sorra. 17-ét írjuk s még csak egy halpaprikás estélyen kívül egyéb hir nem érkezik arról, hol mutathatják be művészetüket a lányok, a fiatal embereket Hymen rózsalánczába hajtani. Azonban nem vonhatjuk mi sem teljesen ki magunkat a szokás hatalma alól. Minden tekintetben fúrge kereskedőnk eleve is restellik a dolgot s legalább 8k állnak porondra 27-én, ha ugyan a szerbek 26-iki mulatságukkal el nem rontják vagy legalább is nem ártnak nekik. Mert hiába, két éjszaka egymásután aligha sok emberfia fog vállalkozni a mulatsásra, még akkor se, ha egyébként egész farsang alatt aludhat. A szerbek mulatsága annyiból is érdekes lesz, mert műkedvelői előadással van egybekötve s két vendég, Prizrenics V. Danica szin-padi rendes énekesnő a férjével fog az estély sikere érdekében közreműködni. Szerb körökben, de a többiben is nagy az érdeklődés ezért. Es aztán a szerb vendég Az őrtűtet fogja elszavalni. Az asszony meg „A faluban a legárvább én vagyok” nótával fog a magyaroknak kedves kedni. A táncrend — igaz — csupa kolo, de egy csárdás is beszorult, ez pedig, ha másnak nem tetszik — lásséknak elég. Különben hát nem haragszunk érte, hadd táncolják ki magukat derék szerbjeink kedvük szerint. S a farsang többi része? ... Mondom, künn esik — az eső, keserves idő készül; de azért ősi bizalom lakozik bennem, Karneval ő fensége hiszem kitesz még magáért.

— **Iparverseny dorongokkal.** Sándor-gyházán a kocsmából jöttek Magyarrev Miklós varga és Damjanov János kovács. Összekaptak mesterségeik magasztalása közben, mindenik a magát tartva előbbvalónak. Mikor már nem győzték érveikkel, előkerültek a botok és ekkor ebben a modern iparversenyben a varga lett a győztes, aki alul került cimboráját úgy helyben hagyta, hogy majd hónapokig nyomhatja az ágyát. Egy kissé különös, ugy-e, mikor a varga veri meg a kovácsot? Pedig így történt, legalább tudósítónk így írja ezt nekünk.

— **A telepítés irányelvei és kivitele.** Fővárosi levelezőnk írja: A közgazdasági társaság ma este tartott ülésén Jeszenszky Ignác nagy kikindai ev. lelkes, a telepítési kérdés lelkes szószólója, a telepítés irányelvei és kivitele címen előadást tartott. A telepítést faji érdekeink szempontjából oly fontosnak tartja, hogy keresztülvitelében az áldozatoktól sem szabad elriadni. Más népek a tulszaporulatot idegen földrészekre helyezik el, nekünk egyetlen, ki nem aknázott terület a belső kolonizáció. Az Alföldön évente milliókra menő veszteséget képvisel a tétlen munkaerő s az Alföldről is már rég megindult volna a kivándorlás, ha a munkaerejében nem érvényesülő nép nem látná maga előtt az óriási földterületeket, a melyek elhelyezésének természetes mezejétül vannak hivatva. Jeszenszky szerint a magyar föld jövőndő problémája éppen az, hogy miképpen érvényesítsük a termelésre hivatott s most tétlenül vesztelő erőlet? A problema megoldását a helyes s nagy arányu telepítési akció keresztülvitelében látja. Az alföldi lakosság 50 százalékában állapítja meg a kellően nem érvényesülő munkaerőket. Ezeknek évi termelési és kereseti értéke nem haladja meg a 300-400 korona átlagot, holott megfelelő termelési keretben ezen munkaerők családonként 800-1000 korona értékig emelhetnének. Nem a nagybirtok jövedelmező képességének emelésében látja a kérdés kulcsát, hanem abban, hogy a termelésre hivatott tulajdonképeni munkaerők mily arányban részesednek a termelés munkájában s a termelés eredményeiben. Gazdasági életünk fejlődésének logikája azt követeli éppen, hogy a társadalom mennél nagyobb rétegének adjunk tért a földönálló kihasználásában. Ezt ismét csak a telepítés és részben a bérletek nyújtása segíti elő. A telepítést magát is bérleti alapra kívánja fektetni. A nép jelen gazdálkodási képessége s egyéb átmeneti nehézségek nem ajánlják a tulajdonjogi állapot nagymérvű bolygását. Első sorban veszi számításba az agrár forgalomból kivont nagybirtokokat, mik telepítésre felhasználandók. A földvásárlás kérdése a bérleti rendszer mellett elesvén, a telepítő kincstárra csupán a telep megfelelő berendezésének terhei háramlanának a mikor 3-5%-ig garantizozott telepítési járadék kibocsátásával lehetne financirozni. Előadó ezután felsorolja azon biztosítékokat, a miket az általa kijelölt telepes nép nyujthat a telepítés sikerére nézve.

— **Az előadás nagy érdeklődést keltett.**

— **Köszönetnyilvánítás.** A „Teremtál” kiadó-hivatala utján a következő adományok érkeztek az iskolagyermekbarát pénztárába: Mencer L. s neje újví üdvözlétek megváltása címen 2 frt, a pénzügyi tisztviselők mulatságáról fennmaradt összeg 2 frt 20 kr., mely adományokért hálás köszönetet mond az egylet vezetőségé.

— **A csók megörökítése.** Nem tréfa dolog, hanem komoly valóság, hogy a yankee reális lángese feltalálta a csók megörökítésének módját. Amerikában az a szokás, hogy a szerelmes ifju vagy leányzó szerelmes levelet ír ideáljának s mikor a levelet befűjezte, egy csókot lehell rá. Az élelmes amerikai papírgyárosok már régóta olyan papírost készítenek, a melyen sötétebb színnel meg van jelölve a csók helye. Most kezdődik legenda. Egy szerelmes kisasszony egyszer levelet írt szerelmesének és azon a bizonyos helyen megcsókolta. A szerelmes hölgy véletlenül kenőccsel volt bekenve és így szerelmese a levelepapírosn megtalálta imádotlja ajkának hü lenyomatát. Egy zseniális amerikai az ajkkenőcsöt egy rendkívül érzékeny és finom peccétviaszszal helyettesítette. Ezt a viaszt nem szükséges acél vagy réznyomóval a levélborítékra erősíteni, hanem az ajakkal rálehelni. Amerikában a szerelmese most ilyen peccétviaszt használnak. A csók tehát meg van örökítve.

— **Ellopott libazsír.** Gluszmán Armin orlováti lakos csukott kamrájából az ablak beűszítése után 10 kiló libazsirt bűdönnel együtt elloptak. A csendőrség a tettest János ev Cséda orlováti lakos személyében kinyomozta, aki a lopott zsirt 2 koronáért Milován Szvetozár ugyanottani lakosnak eladta. A zsír sirtetlenül még megvolt az orgazdánál, a 2 koronát azonban a tolvaj elitta különböző kocsmákban.

— **Bosszu.** Homolicon történt, hogy vasárnap este gyanutlanul a lakása felé tartott Jankovits János, midőn egyszerre elébe toppant Purkovits Gergely régi haragosa és se szó, se beszéd, egy súlyos kapával úgy fejbe kollintotta, hogy menten lerogyott a földre, sőt még azután is több ütést mérte a fetrengő testre. Az orvosi látélet több vérálfutást és folytonossági hiányt állapított meg. A bosszuálló merénylőt elfogták.

— Az izr. négyzet táncestélye végleges megállapodás szerint február hó 13-án lesz. A zenét a szegedi honvéd zenekar fogja szolgáltatni, mi remélhetőleg emelni fogja az estély sikerét és az előző évi mulatságoknál is nagyobb látogatottságot biztosít. A táncestélyhez külön meghívók — tekintettel a jótékony célra s a legnagyobb gond mellett is előforduló tévedésekre — nem adatnak ki, hanem csak falragaszok útján és újságilag hívja meg az érdeklődő közönséget a négyzet.

— A p. ü. tisztviselők bálja. A f. hó 13-án megtartott p. ü. tisztviselők báljának rendezőbizottsága 4 korona 40 fillért, mint az összeadott költségekből felmaradt összeget küldte be hozzá, hogy azt a szegény tanulók felsegítésére fordítsuk. A jelzett összeget az „Iskola gyermek barát egyesületnek“ átszolgáltattuk. Hasonlólag kaptunk 8 koronát Kaali Nagy Akos urtól, mint fenmaradt felesleget, amelyet szintén rendelkezési helyére a fentebb jelzett egyesületnek fogunk átszolgáltatni.

— A munkaközvetítés és a kereskedelmi alkalmazottak. Hegedüs Sándor kereskedelmi miniszter már legközelebb életbe lépteti az ipari munkaközvetítés intézményét. A Budapesten felállítandó központi intézet már a jövő hó folyamán megkezdí működését, míg a vidéki intézeteket csak majd később fogják szervezni. Miután a díjtalan helyközvetítés az ipari munka minden nemére, tehát a kereskedelmi alkalmazottakra is kiterjed, Hegedüs miniszter megküldte az intézet szervezeti szabályait a kereskedelmi alkalmazottak országos egyesületének is. Ennek a szabályzatnak a tárgyalását, nevezett egyesület egy szaktanácskozáson fogja eszközölni.

— Mi van a suba alatt? Antalfalván dohányt vásárolni ment be Mundre Pál keviszölősi atyafi Zloch József szatócs boltjába s vásárlás közben két darab szitát a subája alá kerített. A maga módja szerint elkészönt s mintha mi sem történt volna, távozott a boltból. A gazda nem sokára észrevette a sziták eltűnését, az utcára szaladt és megtalálta az elemelt szitákat a Mundre subája alatt.

TÖRVÉNYSZÉK.

— Az uszora vádja. A nagybecskereki kir. törvényszék büntető osztálya ma uszora vétsége miatt terhelt Weber Dávid istvánvölgyi lakos elleni bünyet tárgyalta. Elnök dr. Duka László kir. ítélőtáblai bíró. Szavazók: dr. Benedek Jenő, Lovas Mihály, ügyész: dr. Lauka József, védő: dr. Mangold Samu, jegyző: Adám Dénes volt. A kir. törvényszék Weber Dávid vádlottat az 1883. évi 25. t. cz. 1. §-ába ütköző uszora vétségének vádja és következményeinek terhe alól felmentette és ítéletét a következő indokokra alapította. Megállapított, hogy Weber Dávid iparszerűleg terményelvételekkel foglalkozik, panaszos Hollák Adám pedig, midőn neki 1897. év február havában ugyanazon év, augusztus havában szállítandó 5 mm 36 kgr. búzát 24 frtért eladott, nem hitelügyletet, hanem valóságos vételi ügyletet akart kötni, miután saját beismerése szerint már az előző években is elvételre ügyleteket kötött terhelttel buza és kukorica szállítása iránt. De kitűnik a feleknek valóságos vételi ügylet létesítésére irányuló szándéka azon, sértett által is beismert körülményből, hogy terhelt sértettet felkeresve, buzakészletének átadására felszólította és annak átvételére késznek nyilatkozott, világos jelétül annak, hogy nem a különbözet fizetését, hanem a megvett buza átvételét óhajtotta. Minthogy pedig a vád tárgyát képező ügylet megkötése időpontjában nem tudhatta, hogy a buza ára oly jelentékenyen fog emelkedni, sőt azon lehetőséggel is kellett számolnia, hogy az lejjebb is szállhat, minthogy továbbá sértettnek az ügylet megkötése időpontjában 7 hold vetése volt és habár az árvíz folytán gyöngye termése lett, mégis maradt csekély buzakészlete, azonfelül olyan adat, melynél fogva terhelt sértett szorult helyzetét jogellenesen kiaknázni törekedett volna, kideríthető nem volt és a létre jött ügylet magánjogilag teljesen érvényesnek tekintendő, és így az 1883. évi XXV. t. cz. 1. §-ában körülírt uszora vétség tényálladékanak egyik alkateleme sem forog fenn — vádlott felmentendő volt. Ezen ítélet ellen a kir. ügyész és sértett felebbezést jelentettek be.

— A vasut tolvaja. Lovász József váltóőr volt a T. H. E. vasutak jánosföldi állomásán, ahol azt a buzamennyiséget, ami a zsákokból kicsurgott, fölszedgette, ahelyett hogy beszámolt volna vele. Sőt azt is megtette, hogy elősegítette a zsákok fölrepszésével, hogy ez a buza-csurgás gyakrabban ismétlődjék. Rövid idő alatt 11 zsák tiszta búzát gyűjtött ily módon és egy koromsötét éjszaka kocsi akarta rakni, hogy majd elszállíttatja Ó-Telekre Bóka György komájához, aki még a katonaságnál jó kenyeres pajtása volt, hogy Bóka majd eladja a búzát s az árán majd osztozkodnak. De elhagyta a tolvajok istene szegény Lovászt, mert a szokatlan éjjeli hurcolkodás zajára kijöttek ágyukból amugy is irigy szomszédai, lármát ütöttek, minek a vége az lön, hogy elveszett a buza, elveszett a hivatal, ami bár soványat, de mégis csak kenyeret adott s végre a törvény elibe került. A törvényszék Lovászra 6 hónapi börtönt, Bókára 2 hónapi fogházat mért. Felebbeztek.

— Harc orvvadászok és mezőőrök között. Még a nyáron történt, hogy Mikalacs Mikalacs Milivoj, Felbáb Riseta és Csollák Obrád basahidi szerbek nyulvadászatra mentek egy szép vasárnap délután, persze a tilosba. Midőn a tordai határba értek, találkoztak a mezőőrökkel, szám szerint négygyel, akik aztán megkergették a vasárnapi vadászokat. A basahidi határban aztán megállottak az eddig előlfutók és az utánok jövő mezőőrökre visszapuskáztak. Mikalacs lövése fején találta az egyik mezőört, névszerint Csorba Istvánt, akinek szerencséje volt, hogy báránybőr kucsma volt fején és a sörétek jó nagy része ebben meglapult. Formális csatározás fejlődött ki ezután az örök és a szerbek közt, minek a vége az lett, hogy az örök megretírtak. Emberölés kísérletének vádja miatt állott törvényt Mikalacs és két társa és a törvényszék Mikalacsit a btkv. 279. §-a alapján hat hónapi börtönrre ítélte, míg lövöldöző társait felmentette. Ugy elítelt, mint az ügyész felebbeztek.

— Felbérelt tanu. Jómódu gazda ember Csávoson Csolic Jócó és csakis így eshetett meg, hogy egy szép napon elveszett a ládafiából feleségének aranypénzekből összeállított „szeverin-je“ és az ő saját ezüstből font mentekötője. Gyanuja egyik szomszédjára hárult, a ki feltűnően sokat legyeskedett az asszony körül, miért is följelentette szomszédját a csendőrségnél. Hogy gyanuja nagyobb hitelt találjon, fölbérelte 50 frtért kocsisát, Barivodics Milánt, hogy vajjon szomszédjára, akinél tényleg látta volna az eltűnt drágaságokat. Ugyis történt, csak hogy a vizsgálat tartama alatt megmozdult a kocsis lelkiismerete és bevallotta, hogy hamis vallomást tett. Így került aztán Csolic gazda hamis vád és hamis tanúzásra való felbujtás miatt törvény elibe, ahol tegnap hoztak fölötté ítéletet és Csolicot a 260 §- szerint minősülő, rágalmasz vétségeért egy hónapi fogházra ítélték. Vádlott felebbezett a büntetés enyhítése, a kir. ügyész pedig az eltérő minősítés, valamint a büntetés súlyosbitása végett.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése január 18-án.

Budapest, január 18. (A „Torontál“ eredeti táv.) A hosszú szünet után ma tartotta a képviselőház első ülését a képviselők nagy érdeklődése mellett.

Ülés elején az elnök bemutatja a miniszterelnök átiratát a kvótára vonatkozó királyi döntés másolatával.

Komjáthy Béla a királyi döntést napirendre kívánja kitűzteni, hogy a parlament ellenőrző jogát gyakorolhassa, mert tudni kell, mily adatok alapján történt a döntés. Kérdés továbbá az is, vajjon az uralkodónak egyáltalán van-e joga egyszerűen többször is dönteni. Ha a királyi döntést nem tűzik napirendre, akkor a királyi önkény aktusa előtt állunk.

Széll Kálmán miniszterelnök válaszolja, hogy a királyi döntés nem vehető tárgyalás alá. (Tiltakozás a szélső baloldalon.) A miniszteri felelősség szempontjából azonban nincs kifogása annak megvitatása ellen, vajjon betartattak-e a törvényes formák? A kvóta-kérdés újabb tárgyalásához nem járul hozzá; mert a királyi döntés nem nehézményezhető, sem

házhatározattal meg nem semmisíthető. (Ellenmondás balfelől.)

Komjáthy Béla: A király nem zsarnok, nem vagyunk szolgák!

Széll Kálmán miniszterelnök ismétli, hogy a királyi döntés nem tárgyalható, de a miniszteri felelősség szempontjából való vitát nem ellenzi. Nem engedi a dolgok összezavarását. A delegációnak semmi köze a kvótához. A delegáció megállapítja a közös költségeket, az országgyűlés beállítja a költségvetésbe a fedezet szempontjából. Hogy a kvótának félévre történő megállapítása a törvénynyel ellenkezik, az a tények elcsavarása. A félévre való döntéssel különben az ország érdekében akart cselekedni. Komjáthy kérdésre kijelenti, hogy a kormány a félévre megállapított kvótát az egész évre beállítja a költségvetésbe; ha pedig később a második félévre új kvóta állapíttatnék meg, az egyszerű számítás dolga lesz. A királyi döntés mindig megújítható, amikor nincs megállapított kvóta.

Polónyi Géza felszólalása után elnök a vitát berekesztette.

Komjáthy Béla visszavonja indítványát, mire

a miniszterelnök indítványát a miniszterelnöki átiratnak a törvényes formák megtartása szempontjából leendő tárgyalását egyhangulag elfogadják.

Következett két véderő javaslat. Az ujonc jutaléknak 1900. évre való fenntartásáról szóló javaslatot Münnich Aurél elfogadásra ajánlja.

Tóth János, Rátkay László és b. Fejérváry Géza honvédelmi miniszter felszólalásai után, mely alábbi szerint az ujoncjutalék tekintetében ex-lex-ről szó sincsen, a javaslatot általánosságban, a szélsőbal szavazatai ellenében, elfogadták.

Égő színházi csokor.

Budapest, január 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Aradról jelentik: A tegnap esti előadásra a bemutató Szönyey Ilona kisasszonynak felnyújtott csokor tüll szalagja egyik szinpadai lámpától tüzet fogott, nagy ijedelmet okozva a közönség körében. Mielőtt azonban nagyobb baj lehetett volna belőle, a tüzet a színészek maguk eloltották.

Sztrájkok.

Budapest, jan. 18. (A „Torontál“ eredeti táv.) Bécsből jelentik, hogy az ottani munkások körében észlelhető sztrájkmozgalom óriási dimenziókat ölt és nagyon nehezen lesz lecsillapítható.

Az osztrau-karwini kőszénbánya területben a sztrájkolók száma jelentékenyen emelkedett. Hétfő óta egy zászlóalj katonaság van Osztrauban. Rendzavarás eddig nem fordult elő.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1900. január 18.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	100 kilogr. ára		kilós	100 kilogr. ára	
		frtől	frtíg		frtől	frtíg
Bánsági	ó	76	7.45	80	7.90	8.00
Tiszavidéki	„	76	7.45	80	7.95	8.05
Pestvidéki	„	76	7.40	80	7.90	8.00
Bácskai	„	76	7.60	80	0.-	0.-

R o z e	uj	elsőrendű	kilós	
			70-72	6.20 6.30
„	„	másodrendű	—	6.05 6.15
„	„	takarmány	60-62	5.65 5.70
„	„	égetni való	62-64	5.45 5.55
„	„	sőrfőzésre való	64-66	0.- 0.-
Z a b	„	—	39-41	5.35 5.45
Tengeri	ó	bánsági	—	4.60 4.85
„	„	másnemű	—	0.- 0.-

Határidő-üzlet.

Budapest, jan. 18. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Kínálat elég jó volt, a kereslet azonban gyöngye. Arak erősen tartották magukat. Kötetett:

Buza 1900 áprilisra . . . 7.70—7.71
 Buza 1900. szept.-re . . . 7.80—7.81
 Rozs áprilisra 6.39—6.40
 Zab áprilisra 5.05—5.06
 Tengeri 1900. májusra . . . 4.95—4.96

Meghívó.

A „Nagykomlói Népbank mint részvénytársaság“

1900. évi február hó 18-án délelőtt 10 órakor az intézet helyiségében

IX. rendes közgyűlését

tartja meg, melyre a t. cz. részvényesek ezennel meghivatnak.



NAPIREND:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentésének, valamint az 1899. évi zárszámadás előterjesztése.
2. A nyereség felosztása iránti határozathozatal és az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.
3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság választása.
4. Netáni indítványok az alapszabályok 61. §-a értelmében.

Nagy-Komlóson, 1900. január 13-án.

Dr. Klein Mihály,
elnök.

54 §. Részvényesek, kik szavazati jogukkal élni kívánnak, kötelesek a közgyűlés összeülte előtt legalább 2 nappal részvényeiket a még le nem járt szelvényekkel együtt térítvény mellett a társasági pénztárnál letéteményezni. Azoknak, kik szavazati jogukat igazolták, a részvények és utánok járó szavazatok számának megjelölésével igazoló jegyek adatnak ki.



Mérleg-számla.

V a g y o n	Ö s s z e g		T e h e r	Ö s s z e g	
	frt	kr.		frt	kr.
Részvénytőke be nem fizetett 25%	10000	—	Részvénytőke	40000	—
Leltár	150	—	Tartalékalap	6430	55
Értékpapir előlegek	550	—	Betét	67549	51
Váltótárca	137973	85	Visszleszámitolás	47607	—
Pénzkészlet	7072	31	Átmeneti kamat	1411	16
Kötvények	9602	—	Egy hitelező	33	55
Négy adós	1346	38	Jövedelem a közgyűlés rendelkezésére	3662	77
	166694	54		166694	54

Nagy-Komlóson, 1899. december 31.

Grósz János s. k., könyvelő.

Sajó Lajos s. k., vezérigazgató.

Hoffmann György s. k., pénztáros.

Veszteség- és nyereség-számla.

T e r h e k	Ö s s z e g		J ö v e d e l m e k	Ö s s z e g	
	frt	kr.		frt	kr.
Leírás a leltárból	50	—	Értékpapir előlegek utáni kamat	52	35
Könyvek és nyomtatványok leírása	79	05	Értékpapir utáni kamat	47	43
Adók	701	99	Váltó-kamat	13505	61
Betét kamatok	3661	19	Kötvény-kamat	985	77
Tőkekamat adó	366	12			
Kezelési költség	414	09			
Fizetések	1760	—			
Visszleszámitolási kamat	3488	97			
Tartalékalaphoz	406	98			
Jövedelem a közgyűlés rendelkezésére	3662	77			
	14591	16		14591	16

Nagy-Komlóson, 1899. december 31-én.

Grósz János s. k., könyvelő.

Sajó Lajos s. k., vezérigazgató.

Hoffmann György s. k., pénztáros.

A felügyelő-bizottság jelentése.

Hivatkozással az 1875. évi XXXVII. t. cz. 195. §-ára és az alapszabályok 76. §-ára, van szerencsénk jelentésünket következőkben előterjeszteni: A lefolyt üzletév folyamán általunk fogantatosított rovincsolások alkalmával a könyvek, értékek és az üzletvezetés tökéletes voltáról magunknak meggyőződést szereztünk. Az 1899. évi zárszámadásokat megvizsgáltuk, azoknak tételeit a fő- és mellékkönyvekkel, valamint a meglevő értékekkel összehasonlítottuk és tökéletesen megegyezőnek és rendben találtuk.

A tiszta jövedelem felosztását az igazgatóság tervezetével megegyezően ajánljuk: az 1899. évi 8. számú szelvény folyó évi február hó 19-től kezdve 12 kor., összesen 400 drb részvény után 4800 koronával váltassék be, az igazgatóság tiszteletdíja 732 kor. 54 fill., a felügyelő-bizottságé 366 kor. 26 fillérral állapittassanak meg; a még fenmaradó 1426 korona 74 fillérből 26 kor. 74 fill. az igazgatóság rendelkezésére bocsájtassék és 1400 kor. rendkívüli hozzáutalásként csatoltassék a tartalékalaphoz.

Kérjük az 1899. évi zárszámadásokat jóváhagyni és az 1899. üzletévre az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak a felmentvényt megszavazni.

Nagy-Komlóson, 1900. január 14-én.

62—1.1

Ajvasz Dusan s. k., felügy. biz. tag.

Gruber Frigyes s. k., felügy. biz. elnök.

Bleyer László s. k., felügy. biz. tag.

Holzinger Lajos s. k., felügy. biz. tag.

Stehly István s. k., felügy. biz. tag.

Torontali helyi érdekű vasutak menetrendje.

Érvényes: 1899. évi november hó 1.-től.

Oda.				Nagy-Becskerek—Zombolya.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskerek—Pancsova.				Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat	
2.	12.	4.	6.	1.	3.	11.	5.	104.	112.	102.	101.	103.	111.	101.	103.	111.	101.	103.	111.	101.	103.	111.	
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály							
—	—	700	815	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	740	—	715	—	—	—	—	715	—	—	—	—	—	—	—	—	—	715
—	—	142	1146	ind. Szeged	érk.	406	—	1238	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1238	
—	—	410	128	ind. Nagy-Kikinda	érk.	254	—	1042	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1042	
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
300	569	981	530	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	849	1145	637	946	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
309	610	940	539	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	840	1138	625	931	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
316	620	947	546	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	833	1132	615	930	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
317	622	948	547	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	832	1131	614	929	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
328	637	959	559	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	821	1121	600	918	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
334	645	1005	605	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	814	1114	550	911	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
341	653	1011	611	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	808	1108	542	905	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
353	716	1022	622	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	758	1058	528	855	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
405	780	1033	633	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	746	1046	508	843	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	514	—	—	308	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
447	836	—	—	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	—	—	—	308	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
538	941	—	—	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	—	—	—	308	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
643	1145	—	—	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	—	—	—	308	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	—	—	—	308	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
415	757	1048	643	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	1039	—	856	548	1018	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
433	820	1100	700	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	953	—	—	557	1041	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
682	—	122	900	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	731	1041	453	833	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
—	—	—	210	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	712	1024	430	816	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	—	—	—	623	1117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
440	—	—	715	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	—	—	—	631	1129	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
449	—	—	727	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	711	—	413	643	1145	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
500	—	—	743	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	701	—	401	1000	337	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
512	—	—	759	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	650	—	347	1000	300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
521	—	—	811	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	637	—	330	1030	330	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
531	—	—	824	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	627	—	317	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
541	—	—	837	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	627	—	317	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
559	—	—	859	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	617	—	305	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
607	—	—	910	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	607	—	252	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
614	—	—	920	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	554	—	236	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
622	—	—	929	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	541	—	218	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
635	—	—	945	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	541	—	218	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
637	—	—	950	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	526	—	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
648	—	—	957	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	512	—	144	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
900	—	—	1238	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	511	—	142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
125	—	—	715	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	505	—	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
814	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	142	—	1146	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	
—	—	—	—	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	700	—	815	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	614	

Jo'magyarazat. * Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára. Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett bahól álló időadatok feülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és érkezési idők közepes urópai időre vonatkoznak. — 3. Az éjjeli idő, esti 600 órától reggeli 559 percig, a perceknek jelző számjegyeknek aláhuzásával van kitüntetve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — 5. Az idegen vasutak csatlakozási adatainak helyességeért felelősség nem vállalatik. — A saját vonalak vonal menetrendjének sorszámat. — A személyszállító vonatok részletes menetrendjét tartalmazó zsebrétű könyvecskék 8 filléért az állomásokon a személypénztáraknál kaphatók.